

CorDon
Altlitauisch Digital: Corpus des Kristijonas Donelaitis (1714–1780)

SLIEKKAS

Senosios lietuvių kalbos korpusas (1500–1800). Referenzcorpus Altlitauisch (1500–1800)
URL: <http://titus.fkidg1.uni-frankfurt.de/sliekkas/index.html>

TURINYS

Korpuso sandara	2
1. Metaaprašas (header information).....	2
2. Teksto pateikimas, struktūrinė, paleografinė, tipografinė ir tekstologinė anotacija.....	2
1 lentelė. Struktūrinių, paleografinių, tipografinių ir tekstologinių pažymų sluoksniai.....	2
3. Leksinė anotacija: transliteracija, dabartinė forma, lemavimas, glosavimas	3
2 lentelė. Leksinė anotacija	3
4. Gramatinė anotacija – sliekkasts (<i>sliekkas-tagset</i>).....	4
4.1. Gramatinių klasių (kalbos dalių) žymėjimas (<i>pos-tagging</i>).....	4
3 lentelė. Kalbos dalys (gramatinės klasės) ir jų pažymos	4
4 lentelė. Gramatinių pažymų sąrašas	5
ADJ – būdvardis, ADJO – kelintinis skaitvardis.....	5
ADV –rieveiksmis.....	7
AP – prielinksnis	8
CARD – kiekinis skaitvardis.....	8
ITJ – interjekcija: jaustukas, ištiktukas.....	9
KO – jungtukas	9
N – daiktavardis	10
P – įvardis.....	11
PTK – dalelytė.....	13
V – veiksmazodis	14
4.2. Morfologinė anotacija	16
5 lentelė. Lemos ir konkrečios žodžio formos morfologinė anotacija	16
6 lentelė. Nekintamos morfologinės kategorijos (pdL, pdF) ir jų pažymos	17
7 lentelė. Fleksinės morfologijos kategorijos (pdLF) ir jų pažymos	19
4.3. Kaitomos kalbos dalys ir jų morfologinių ypatybių anotacijos tvarka	20
8 lentelė. Kaitomos kalbos dalys ir jų morfologinių ypatybių anotacijos tvarka	20
Daiktavardžiai	20
Veiksmazodžiai ir neasmenuojamosios jų formos	21
Būdvardžiai, kelintiniai skaitvardžiai	23
Įvardžiai	24
Kiekiniai skaitvardžiai.....	25
Prieveiksmiai	26
4.3. Skyryba	26
9 lentelė. Skyrybos ir kiti ženklai.....	26

KORPUSO SANDARA

1. METAAPRAŠAS (HEADER INFORMATION)

Visi korpuso tekstai turi metaaprašą, kuriame pateikiama (istorinei) kalbotyrai, literatūrologijai ir kitiems mokslams (istorijai, knygotyrai, teologijai) svarbi informacija.

2. TEKSTO PATEIKIMAS, STRUKTŪRINĖ, PALEOGRAFINĖ, TIPOGRAFINĖ IR TEKSTOLOGINĖ ANOTACIJA

1 lentelė. Struktūrinių, paleografinių, tipografinių ir tekstologinių pažymų sluoksniai

(ELAN: <http://titus.fkidg1.uni-frankfurt.de/sliekkas/html/texts.html>)

Pažymų sluoksniai	Reikšmė	Pavyzdys
Tekstas R TITUS	tekstas, dokumentinis paraidinis perrašas, paženkliui	
Tekstas G	rankraščio arba spaudinio grafinės specifikos komentavimas (šrifto charakteristika, korektūros vietos, braukymai, trynimai, santrumpos, diakritikai, ligatūros ir t. t.)	
Tekstas Ž TITUS	tekstas, dokumentinis paraidinis perrašas, pažodžiui	
Tekstas E	aiškiai nustatytos teksto klaidos (autografe, spaudinyje), ištaisyta forma: visas žodis	<E><***>, <E?><***>
Tekstas K1a	rankraščio korektūrų sluoksnis: paties rankraščio autoriaus ar perrašytojo daryti taisymai (<i>taisyta iš</i>), išbraukimai: visas žodis	taisyta iš (rašymo procesu): <←***> taisyta iš?: <←***><?> taisyta iš nenustatytos raidės ar žodžio: <←?> išbrauktas žodis: <[[...]]> arba <[[***]]> taisyta iš (parašius žodį): <***→>
Tekstas I1b	korektūrų sluoksnis: paties rankraščio autoriaus ar perrašytojo daryti vėlesni taisymai arba Corrigenda sąrašai spaudiniuose (<i>taisyta arba taisytina į</i>), išbraukimai: visas žodis	tarp eilučių prirašyta forma: <I><***> tarp eilučių prirašyta ir išbraukta forma: <I><***><[[...]]>
Tekstas M1a	rankraščio korektūrų sluoksnis: paties rankraščio autoriaus ar perrašytojo daryti priedai marginalijoje	marginalijoje prirašyta forma: <M><***>

3. LEKŠINĖ ANOTACIJA: TRANSLITERACIJA, DABARTINĖ FORMA, LEMAVIMAS, GLOSAVIMAS

Visos teksto žodžių formos yra pateikiamos pagal ketveriopą klasifikaciją: transliteruota forma, dabartinė forma, lema ir glosa.

2 lentelė. Leksinė anotacija

DM_PL_1765–1775, PL_3r_3(3)							
	Iau	Saulėle	wël	atkópdāmā	buddīnō	Swieta	,
transliteracija	iau	saulele	vël	atkopdama	budino	svieta	,
dabartinė rašyba	jau	saulelė	vël	atkopdama	budino	svietą	-
lema	jau	saulelė	vël	atkopti	budinti,budyti	svietas	-
kirčiuota lema	jaũ	saulėlė (2)	vėl	atkópti, -kópia, -kópė	bùdinti (bùdyti), -ina, -ino	svíetas (1)	-
lemos glosa (lietuvių)		saulė		kilti aukštyn	žadinti	pasaulis	

4. GRAMATINĖ ANOTACIJA – SLIEKKASTS (SLIEKKAS-TAGSET)

Tolesni korpuso sluoksniai skirti gramatinei anotacijai. Lingvistinės informacijos sluoksniai aiškiai atskiriami vieni nuo kitų. Anotacija iš esmės yra morfologinė, tam tikrais atvejais sintaksinė morfologinė. Gramatinėje anotacijoje informacija pateikiama sluoksniais, pradedant nuo stambiausių kategorijų ir detalizuojant iki fleksinės morfologijos požymių. Morfologinė anotacija apima kalbos dalių (gramatinių klasių) žymėjimą (vad. *Part of Speech-Tagging*, *POST*) ir morfologinius žodžių formų aprašus. Anotuojama hierarchijos principu, pirmiausia lema, tada konkreti pavartota žodžio forma:

- lemos ir konkrečios žodžio formos nekintamos morfologinės kategorijos:
 - **psL – lemos kalbos dalis, part of speech lemma:** lemos gramatinė klasė,
 - **psF – formos kalbos dalis, part of speech form:** gramatinės klasės tikslinimas pagal konkrečios formos funkcijas,
 - **pdL – lemos morfologija, morphology lemma:** inherentinės lemos kategorijos, pavyzdžiui, kaitybos klasė ir giminėmis nekaitomų klasių giminė,
 - **pdF – formos morfologija, morphology form:** inherentinių lemos kategorijų realizavimas konkrečios formos atveju;
- **pdIF – formos fleksija, inflection:** konkrečios žodžio formos kintamos fleksinės morfologijos charakteristikos, pažymint formų galūnes, jeigu jos rodo dialektinius skirtumus arba ortografinius ypatumus.

4.1. GRAMATINIŲ KLASIŲ (KALBOS DALIŲ) ŽYMĖJIMAS (POS-TAGGING)

Lemos anotuojamos pagal 10 gramatinių klasių.

3 lentelė. Kalbos dalys (gramatinės klasės) ir jų pažymos

1. ADJ – būdvardis (adiectivum)	7. N – daiktavardis (nomen): NA bendrinis (apeliatyvinis), NT tikrinis
2. ADV – prieveiksmis (adverbium)	8. P – įvardis (pronomen): PD demonstratyvinis, PI indefinitinis, PK klausiamasis (interogatyvinis), PPER asmeninis
3. AP – prielinksnis, polinksnis (adpositio)	9. PTK – dalelytė (particula)
4. CARD – kiekinis (cardinale) skaitvardis, ADJO kelintinis (ordinale) skaitvardis	10. V – veiksmažodis (verbum): V pagrindinis, VA pagalbinis
5. ITJ – jaustukas (interiectio), ištiktukas (onomatopoeticum)	
6. KO – jungtukas (coniunctio)	

4 lentelė. Gramatinių pažymų sąrašas

ADJ – BŪDVARDIS, ADJO – KELINTINIS SKAITVARDIS			
psF	psL	Požymis	Pavyzdys
ADJ	ADJ	būdvardis, atributinis (prieš daiktavardį, po daiktavardžio) arba eliptinėje pozicijoje (daiktavardis praleistas)	<i>karfʒtû</i> [Nafrû] [uʒ Pâfʒăraʒ] <i>menkə</i>
ADJA	ADJ	būdvardis, adverbialinis (aplinkybinis)	<i>trumpəm'</i> [Cʒəfè]
ADJAT	ADJ	būdvardis, adverbialinis (aplinkybinis), vardo ar pavadinimo dalis (tikrinis)	
ADJO	ADJO	būdvardis, kelintinis (skaitvardis), atributinis (prieš daiktavardį, po daiktavardžio) arba eliptinėje pozicijoje (daiktavardis praleistas)	<i>Antra</i> [Giefme] [Ufai] <i>pirmì</i>
ADJOA	ADJO	būdvardis, kelintinis (skaitvardis), adverbialinis (aplinkybinis)	<i>trijacʒv</i> [dʒenv kijalijfi]
ADJOAS	ADJO	būdvardis, kelintinis (skaitvardis), adverbialinis (aplinkybinis), sudaiktavardėjęs	
ADJOAT	ADJO	būdvardis, kelintinis (skaitvardis), adverbialinis (aplinkybinis), vardo ar pavadinimo dalis (tikrinis)	
ADJOP	ADJO	būdvardis, kelintinis (skaitvardis), predikatyvinis Pastaba: čia ir toliau predikatyvinis P suprantamas kaip: būtinasis (vardažodinis tarinys) arba laisvasis (tarininis pažyminys) predikatyvas	[namas yra] <i>pirmas</i> [parlėkė] <i>pirmas</i>
ADJOPT	ADJO	būdvardis, kelintinis (skaitvardis), predikatyvinis, vardo ar pavadinimo dalis (tikrinis)	[Petras yra] <i>Pirmasis</i> [Petras grįžo kaip] <i>Pirmasis</i> [Petras tapo] <i>Pirmuoju</i>
ADJOS	ADJO	būdvardis, kelintinis (skaitvardis), sudaiktavardėjęs	[apie] <i>pirma</i> [kalbant] <i>penktas</i> [pempė pešė] [vasario] <i>šešioliktoji</i>
ADJOST	ADJO	būdvardis, kelintinis (skaitvardis), sudaiktavardėjęs, vardo ar pavadinimo dalis (tikrinis)	<i>Keturioliktasis</i> lotyniški vardai: <i>Quintus, Sextus,</i> <i>Decimus</i> ir t.t.
ADJOT	ADJO	būdvardis, kelintinis (skaitvardis), atributinis (prieš daiktavardį, po daiktavardžio, eliptinėje pozicijoje), vardo ar pavadinimo dalis (tikrinis)	[Karolis] <i>Trečiasis</i> [Liudvikas] <i>Keturioliktasis</i>
ADJP	ADJ	būdvardis, predikatyvinis	<i>Pilnij</i> [efti dængus] [Gandras parlėkė] <i>linksmas</i> [ant Demblio] <i>girt's</i> [ĩfĩtiefes]

ADJPT	ADJ	būdvardis, predikatyvinis, vardo ar pavadinimo dalis (tikrinis)	[Vytautas yra] <i>Didysis</i> [Lietuvą žinome kaip] <i>Didžiąją</i>
ADJS	ADJ	būdvardis, sudaiktavardėjęs	<i>Grefchnu</i> [atpirktojų] <i>Paikafis</i> [kaip per iokų biauribę pilda] [uf3] <i>giera</i> [priimtų]
ADJSA	ADJ	būdvardis, sudaiktavardėjęs, adverbialinis (aplinkybinis)	[atėjo] <i>trumpam</i>
ADJSP	ADJ	būdvardis, sudaiktavardėjęs, predikatyvinis	[Reik tadrin idant Biskupas butu] <i>Nenauias</i> (=ne naujatis)
ADJST	ADJ	būdvardis, sudaiktavardėjęs, vardo ar pavadinimo dalis (tikrinis)	<i>Didysis, Šventoji</i>
ADJT	ADJ	būdvardis, atributinis (prieš daiktavardį, po daiktavardžio, eliptinėje pozicijoje), vardo ar pavadinimo dalis (tikrinis)	[Vytautas] <i>Didysis Šventoji</i> [Dvasia]
ADJV	V	veiksmazodinis būdvardis	<i>nešinas, vedinas</i>

ADV – PRIEVEIKSMIS			
Pastaba: prielinksnejantysrieveiskmiai (<i>skersai kelio, aukščiau bambos</i>) – žr. AP prielinksnis			
psF	lema psL	Požymis	Pavyzdys
ADV	ADV	prieveiksmis	<i>dar, ten, dabar, nuolat, kaip</i> ir t.t.
ADV	ADJ	prieveiksmis, suprieveiksmėjusios ar prieveiksmiškai vartojamos būdvardžio formos	[dienos eina] <i>ilgyn</i>
ADV	ADJO	prieveiksmis, suprieveiksmėjusios ar prieveiksmiškai vartojamos kelintinio skaitvardžio formos	<i>trečiaip</i>
ADV	CARD	prieveiksmis, suprieveiksmėjusios ar prieveiksmiškai vartojamos kiekinio skaitvardžio formos	<i>dviese, penkiese</i>
ADV	NA	prieveiksmis, suprieveiksmėjusios ar prieveiksmiškai vartojamos daiktavardžio formos	<i>gėda, paslapčia, tyčia, daugį, daugia, šalin</i>
ADV	V	prieveiksmis, suprieveiksmėjusios ar prieveiksmiškai vartojamos veiksmažodžio formos	<i>bematai, bematant, nedelsiant</i>
ADVC	ADV	prieveiksmis, sudurtinis (kompozicinis)	<i>dukart, kasdien, pokim</i> [<i>< po akim</i>], <i>šiandien, šiomet, ištiesos, taipjau, kasmets, kasdien, perdaug, perdaugel, koktai, todėl(ey), užtat(ai)</i>
ADVNEG	ADV	prieveiksmis, neigiamasis Pastaba: neigiamosios formos išskiriamos tais atvejais, kada lema atstatoma taip pat su neiginiu; be neiginio atstatomose formose (būdvardžiai, prieveiksmiai, veiksmažodžiai) neiginys anotuojamas kaip proklitinė dalelytė PTKPNEG; atskirai rašomas neiginys <i>ne, nė</i> anotuojamas kaip neigiamoji dalelytė (PTKNEG).	<i>niekada, niekur, niekaip</i>
ADV V	ADV	būdinys <i>-te, -tinai</i>	<i>kóf3tė</i> [pākóf3iau]

AP – PRIELINKSNIS			
psF	lema psL	Požymis	Pavyzdys
APPR	ADV	prielinksnėjantis prieveiksmis	<i>skersai</i> [kelio] <i>aukščiau</i> [bambos]
	AP	prielinksnis	<i>link</i> [namo]
	NA	prielinksniui artimas adverbialinis linksnis	<i>wietoye</i> [welikas] <i>viršuj, viršum</i> [stogo]
APPO	ADV	polinksnėjantis prieveiksmis	[manęs] <i>arti</i>
	AP	polinksnis	[namo] <i>link</i>
	NA	polinksniui artimas adverbialinis linksnis	[miško] <i>vidury</i> [stogo] <i>viršuj, viršum</i>

CARD – KIEKINIS SKAITVARDIS			
psF	lema psL	Požymis	Pavyzdys
CARD	CARD	kiekinis skaitvardis, būdvardiškas, atributinis (prieš daiktavardį, po daiktavardžio) arba eliptinėje pozicijoje (daiktavardis praleistas)	<i>dwì</i> [Wyžì pǎžǎdèjo] [Kiaulès] <i>penkiàs</i> <i>dveji, septyneri</i> [metai]
CARDA	CARD	kiekinis skaitvardis, būdvardiškas, adverbialinis (aplinkybinis)	
CARDP	CARD	kiekinis skaitvardis, būdvardiškas, predikatyvinis	[vilkai, vilkų buvo] <i>penki</i> [isz námo jó wos kùlas] <i>wěns</i> [pǎšǐliko]
CARDS	CARD	kiekinis skaitvardis, daiktavardiškas, taip pat romėniškais bei arabiškais skaičiais parašyti skaitvardžiai	<i>dešimt, penketas, viena</i> <i>antroji, trečdalis</i> [kepalų / kepalò] [pasakysiu tau] <i>viena</i> <i>du</i> [bèga,] <i>du</i> [veja]
CARDSA	CARD	kiekinis skaitvardis, daiktavardiškas, adverbialinis (aplinkybinis)	[atėjo] <i>dviese</i>
CARDSP	CARD	kiekinis skaitvardis, daiktavardiškas, predikatyvinis	[vilkų buvo] <i>penketas</i>

ITJ – INTERJEKCIJA: JAUSTUKAS, IŠTIKTUKAS			
psF	lema psL	Požymis	Pavyzdys
ITJ	ITJ	jaustukas	<i>ai, ak, op, žiū</i> ir t. t. <i>Ai Ai</i> [wifsa patepta ira]
ITJON	ITJ	ištiktukas, onomatopėja	<i>miau, mū, šlumšt</i> ir t. t.

KO – JUNGtukas			
psF	lema psL	Požymis	Pavyzdys
KO	KO	jungtukas, sujungiamasis arba prijungiamasis Pastaba: sudedamųjų (kopuliatyviųjų, kumuliatyviųjų) jungtukų dėmenys anotuojami atskirai.	<i>ar, bei, ir, o, bet, ar ...</i> <i>ar, nei ... nei, taigi, kai, nes, jei, nors, užuot</i> ir t. t. [dofti,] <i>kaip</i> [tame nenufsimintumbim]
KO	PTK	jungtukas, sujungiamasis arba prijungiamasis, dalelytė Pastaba: atskirai anotuojama kiekviena forma: <i>vis tik</i> lemujama kaip dvi dalelytes, prie formos nurodant jungtuko reikšmę.	<i>vis tik, vis dėlto</i>
KOKOM	KO	jungtukas, lyginamasis, jungia sakinio dalis arba sudėtinio prijungiamojo sakinio dėmenis	<i>kaip, tartum, lyg, néi</i> [gardėfnis,] <i>kaip</i> [wiffi Riefzūtai gardžáuſi] <i>Kaip</i> [kôks Smirdas] [Irgi bėfzūtīdāmos] <i>nėy</i> [Kulkos f3āudė pēr Órus] [tėkñi,] <i>kaip</i> [Klāpams reik’]

N – DAIKTAVARDIS			
Pastaba: <i>vidury</i> miško / miško <i>vidury</i> , <i>viršuj</i> stogo / stogo <i>viršuj</i> – žr. AP prielinksnis			
psF	lema psL	Požymis	Pavyzdys
NA	NA	daiktavardis, apeliatyvinis (bendrinis)	<i>galva, meilė,ėjimas</i>
NAA	NA	daiktavardis, apeliatyvinis (bendrinis), adverbialinis (aplinkybinis)	[atėjo] <i>vidunaktyje</i> , <i>vidunakčiu, metams</i> [idant tofa] <i>grekofa</i> [nepragaiſchtų] [nvʲɹijngi] <i>peklvaſnv</i>
NAP	NA	daiktavardis, apeliatyvinis (bendrinis), predikatyvinis	[Diewui būk] <i>Garbė</i> [Pérnay] <i>Piemėnų</i> [búdams] [Petras buvo geros] <i>širdies</i>
NAT	NA	daiktavardis, apeliatyvinis (bendrinis), iš tikrinio (vardo)	<i>nemunai, donelaičiai</i>
NATA	NA	daiktavardis, apeliatyvinis (bendrinis), iš tikrinio (vardo), adverbialinis (aplinkybinis)	<i>nemunais</i> [išplauks]
NATP	NA	daiktavardis, apeliatyvinis (bendrinis), iš tikrinio (vardo), predikatyvinis	[čia yra] <i>nemunai</i>
NT	NT	daiktavardis, tikrinis, vardas arba onimas	[iʲɹbuddīnʲ] <i>Iurgė</i> [per] <i>M. Moffuida</i> <i>Waitkuna</i> <i>Lietūwā</i> [gárbinʲ]
NTA	NA	daiktavardis, tikrinis, vardas arba onimas, iš bendrinio, adverbialinis (aplinkybinis)	[kūr dingo] <i>Prúfūſe</i> [barʒdótā Gădynė]
NTA	NT	daiktavardis, tikrinis, vardas arba onimas, adverbialinis (aplinkybinis)	[vaikščiojo] <i>Margėnais</i>
NTP	NT	daiktavardis, tikrinis, vardas arba onimas, predikatyvinis	[Tikim] <i>Jefu Chriftu</i> [kelufi]

P – ĮVARDIS			
psF	lema psL	Požymis	Pavyzdys
PD	PD	įvardis, parodomasis/apibrėžiamasis (demonstratyvinis/definitinis), būdvardiškas Pastaba: DLKG <i>pats</i> priskirtas prie neapibrėžiamųjų. LKŽ žymimas kaip definitinis, DLKŽ kaip pažymimasis įvardis.	<i>tas, šis, šitas, anas, toks, šioks, anoks</i> ir t.t. <i>pats</i> <i>tas</i> [žmogus tarė] <i>toks</i> [žmogus tarė]
PDA	PD	įvardis, parodomasis/apibrėžiamasis (demonstratyvinis/definitinis), būdvardiškas, adverbialinis (aplinkybinis)	[pakôl'] <i>fšimė</i> [kruttāmē Swiete] [idant] <i>tofa</i> [grekofo nepragaifchtų]
PDP	PD	įvardis, parodomasis/apibrėžiamasis (demonstratyvinis/definitinis), būdvardiškas, predikatyvinis	
PDS	PD	įvardis, parodomasis/apibrėžiamasis (demonstratyvinis/definitinis), daiktavardiškas (daiktavardžio pozicijoje, substitucija)	<i>tas, šis, šitas, anas, toks, šioks, anoks</i> ir t.t. <i>pats</i> [Rûbai] <i>fšio</i> [ir] <i>to</i> [diddëy jau bùwõ nūdillē] <i>Tai</i> [bilau] <i>tiei</i> [teifus ir ifchganniti]
PDSA	PD	įvardis, parodomasis/apibrėžiamasis (demonstratyvinis/definitinis), daiktavardiškas (daiktavardžio pozicijoje, substitucija), adverbialinis (aplinkybinis)	
PDSP	PD	įvardis, parodomasis/apibrėžiamasis (demonstratyvinis/definitinis), daiktavardiškas (daiktavardžio pozicijoje, substitucija), predikatyvinis	[Kàs] <i>tai</i> [pèr Nukimm's]
PI	PI	įvardis, neapibrėžiamasis (indefinitinis), nežymimasis, būdvardiškas	<i>koks, kažkoks, vienas, tūlas</i> ir t. t.
PIA	PI	įvardis, neapibrėžiamasis (indefinitinis), nežymimasis, būdvardiškas, adverbialinis (aplinkybinis)	
PIP	PI	įvardis, neapibrėžiamasis (indefinitinis), nežymimasis, būdvardiškas, predikatyvinis	[kiekfýk tǎwē Wákmiŋtras kōnē] <i>wiffǎ</i> [nūluppo]
PINEG	PI	įvardis, neapibrėžiamasis (indefinitinis), neigiamasis, būdvardiškas	<i>joks, nè vienas</i> ir t. t.
PINEGS	PI	įvardis, neapibrėžiamasis (indefinitinis), neigiamasis, daiktavardiškas	<i>niekas, nè vienas</i> ir t. t.
PINEGSPOSG	PI	įvardis, neapibrėžiamasis (indefinitinis), neigiamasis, daiktavardiškas, savybinis (posesyvinis) genetyvas	<i>niekieno</i>

PIS	PI	įvardis, neapibrėžiamasis (indefinitinis), nežymimasis, daiktavardiškas	<i>kas, kažkas, vienas, keliolika ir t. t.</i>
PISA	PI	įvardis, neapibrėžiamasis (indefinitinis), nežymimasis, daiktavardiškas, adverbialinis (aplinkybinis)	[wernas] <i>wifamy</i>
PISPOSG	PI	įvardis, neapibrėžiamasis (indefinitinis), nežymimasis, daiktavardiškas, savybinis (posesyvinis) genetyvas	<i>kažkieno</i>
PK	PK	įvardis, klausiamasis (interogatyvinis), būdvardiškas	<i>koks, kuris ir t. t.</i>
PKREL	PK	įvardis, santykinis (reliatyvinis), būdvardiškas	<i>koks, kuris ir t. t.</i>
PKS	PK	įvardis, klausiamasis (interogatyvinis), daiktavardiškas (daiktavardžio pozicijoje, substitucija)	<i>kas</i>
PKSPOSG	PK	įvardis, klausiamasis (interogatyvinis), daiktavardiškas (daiktavardžio pozicijoje, substitucija), savybinis (posesyvinis) genetyvas	<i>kieno</i>
PKSREL	PK	įvardis, santykinis (reliatyvinis), daiktavardiškas (daiktavardžio pozicijoje, substitucija)	<i>kas</i>
PPER	PPER	įvardis, asmeninis, nesangrąžinis Pastaba: prie asmeninių nesangrąžinių priklauso ir tokie vad. <i>dat. ethicus</i> atvejai kaip <i>žiūrėk tu <u>man</u></i> ir pan.	<i>aš, tu, jis, ji, pats, tamsta</i>
PPOS	PPER	įvardis, asmeninis, savybinis (posesyvinis), būdvardiškas	<i>manas, tavas, savas, maniškas, maniškis, taviškas, taviškis, mūsiškas, mūsiškis, jūsiškas, jūsiškis, saviškas, saviškis</i>
PPOSG	PPER	įvardis, asmeninis, savybinis (posesyvinis) genetyvas Pastaba: jeigu neaišku, ar tokios formos kaip <i>mano</i> yra <i>màno</i> ar <i>māno</i> , jos anotuojama kaip PPOSG ir lemujamos kaip asmeninis arba sangrąžinis įvardis <i>aš, tu</i> arba <i>savęs</i> .	<i>mano, tavo, mūsų, jūsų, savo</i>
PPOSS	PPER	įvardis, asmeninis, savybinis (posesyvinis), daiktavardiškas (daiktavardžio pozicijoje, substitucija)	<i>manasis, maniškis, tavasis, taviškis ir t. t.</i>
PRF	PPER	įvardis, asmeninis, sangrąžinis Pastaba: prie asmeninių sangrąžinių priklauso ir tokie atvejai kaip <i>eik <u>sau</u>, gyvena kas <u>sau</u></i> ir pan.	<i>savęs</i> <i>Sâw [wienà Tamfôj' buddédāmă]</i>

PTK – DALEYTĖ			
psF	lema psL	Požymis	Pavyzdys
PTK	PTK	dalelytė, parašyta atskirai	[užpėrnay] <i>tikt</i> [būdāwótus] <i>wôs</i> [Mázžūmažrado]
PTKE	PPER	dalelytė, enklitinė įvardžio forma	- <i>mi-</i> , - <i>ti-</i>
PTKE	PTK	dalelytė, enklitinė, parašyta kartu (NB! Dabar - <i>ai</i> (<i>tasai</i> , <i>jisai</i>) pažymėta kaip PD/PDS)	[ans] <i>ai</i> [tas] <i>kat</i> [mu] <i>du</i> - <i>ai</i> , - <i>jai</i> , - <i>ja</i> , - <i>jau</i> , - <i>g</i> , - <i>gi</i> , - <i>gu</i> , - <i>kat</i> , - <i>du</i> ir t. t.
PTKINT	PTK	dalelytė, klausiamoji (interogatyvinė / dubitatyvinė)	<i>ar</i> , <i>bene</i>
PTKNEG	PTK	dalelytė, neigiamoji, parašyta atskirai	<i>ne</i> , <i>nei</i> , <i>nebe</i> , <i>nė</i> , <i>nei</i> [mùs lankyť] <i>ně</i> [sǔgryǝo]
PTKP	AP	dalelytė, proklitinė, parašyta kartu, prielinksnis	<i>ik</i> [kolei] <i>ifch</i> [numirufuiju] <i>fv</i> [thavimij]
	PTK	dalelytė, proklitinė, parašyta kartu	<i>be(-)</i> , <i>te(-)</i> , <i>tebe(-)</i> , <i>pa(-)</i> <i>Te</i> [stow] <i>bě</i> [fǝûkaujant]
PTKPNEG	PTK	dalelytė, proklitinė, neigiamoji, parašyta kartu	<i>ne(-)</i> , <i>nebe(-)</i> <i>ne</i> [teifuiju bet grefchnuniu] <i>nebe</i> [darriti]

V – VEIKSMAŽODIS

Pastaba: antraštinė veiksmažodžio forma (lema) – bendratis – iš principo atstatoma be neiginio, be kitų priešdėlių ir be klitikų, pvz.: *pamisakai, nesakyk, besakąs, nebesako, tebesakant* lema: *sakyti*. Jeigu lema atstatoma su neiginiu ar sangražos klitiku, lemos anotacijoje tai nurodoma, pvz.: *neffibayfeijey* > lema: *nesibaisėti* > lemos kaitybos klasė (\pdL): Neg_Ref_-ėti,-ėja(-i),-ėjo.

Pastaba: *nešinas, vedinas* skiriami prie būdvardžių, prie konkrečios formos žymint ADJV (veiksmažodinis būdvardis), o prie lemos pateikiant bendratis formą ir nurodant V

psF	lema psL	Požymis	Pavyzdys
V	V	veiksmažodis, finitinė forma	
VA	V	veiksmažodis, einantis pagalbinėje (augziliaris, kopula) pozicijoje, finitinė forma	[aš] <i>turiu</i> [eiti] [angelas] <i>yra, tampa, darosi, stojasi</i> [siųstas]
VAG	V	gerundijus (padalyvis), veiksmažodis, einantis pagalbinėje (augziliaris, kopula) pozicijoje	[žinau jį] <i>esant, tapsiant</i> [atsiskyrėliu]
VAINF	V	veiksmažodis, einantis pagalbinėje (augziliaris, kopula) pozicijoje, infinityvas (bendratis)	[nori] <i>būti, tapti, darytis</i> [geresnis] [skaitome daug didžiausių vyrų nog velino paklupdytus] <i>būti</i>
VAP	V	dalyvis, veiksmažodis, einantis pagalbinėje (augziliaris, kopula) pozicijoje	<i>esantis, esamas</i> [Tikt biau rū kalbėt'] <i>ėfa</i> [bèy Gèdā žūrėti]
VAPP	V	dalyvis, veiksmažodis, einantis pagalbinėje (augziliaris, kopula) pozicijoje, sudėtinė veiksmažodinė konstrukcija (sudėtinė laiko forma)	[žinau jį] <i>tapsiantį</i> [atsiskyrėliu] [sako jį] <i>esantį</i> [išganytoją]
VASP	V	pusdalyvis (semiparticipijas), veiksmažodis, einantis pagalbinėje (augziliaris, kopula) pozicijoje, predikatyvinis arba adverbialinis	[Ogì dābār jaù mēs Krikf3c3onim's] <i>búdāmī</i> [Prúfai]
VAUM	V	supinas, veiksmažodis, einantis pagalbinėje (augziliaris, kopula) pozicijoje	[nori mokiniu] <i>taptų, būtų</i>
VG	V	gerundijus (padalyvis), predikatyvinis arba adverbialinis	<i>fakant</i> [f3idumpi kafonį] <i>if3auf3us</i> [jaù wôs wôs pārfībāfte]
VINF	V	veiksmažodis, infinityvas (bendratis)	[linkfma ira] <i>grefchiti</i> [if3fībuddinō] <i>kéltif'</i>
VP	V	dalyvis, atributinis	[O tûl's] <i>lópita</i> [parlėkdam's]

			pàrněf 3ē Kùdā] [Ir fù Rûbais] <i>blizganczeis</i> [kasdien ĩffrédəs]
VPA	V	dalyvis, adverbialinis (arba predikatyvinis)	[kaip ir] <i>mieganti</i> [miegojo] [mumus] <i>užmigusiemus</i> [atėjo]
VPG	V	gerundyvas, reikiamybės dalyvis [reikiamybės forma], atributinis	<i>darytinās</i> [darbas]
VPGP	V	gerundyvas, reikiamybės dalyvis [reikiamybės forma], predikatyvinis	[laiškas buvo] <i>rašytinās</i>
VPGS	V	gerundyvas, reikiamybės dalyvis [reikiamybės forma], sudaiktavardėjęs	<i>atmintinā</i> [pažymėk]
VPP	V	dalyvis, predikatyvinis arba sudėtinė veiksmažodinė konstrukcija (sudėtinė laiko forma)	[Bûk Pillónys wiíf linksmàý kasdien'] <i>prĩfšwàlgā</i> [skaitome daug didžiausių vyrų nog velino] <i>paklupdytus</i> [būti]
VPS	V	dalyvis, sudaiktavardėjęs/daiktavardiškas	<i>Nekencziāmi</i> [ftaghis ftaghis] [Jefus ligina fawe pemeni, A] <i>tikincziūs</i> [ing fawe Awimus] [kvnv ijfgi] <i>nvmirovfyv</i> [kyalijmv]
VPSP	V	dalyvis, sudaiktavardėjęs/daiktavardiškas, predikatyvinis arba adverbialinis	[ne] <i>girtauencziās</i> [turbutij] [idant būtų] <i>turinčios</i> [rūpestį ūkio]
VSP	V	pusdalyvis (semiparticipijas), predikatyvinis arba adverbialinis	[pakarnay] <i>prafschidams</i> <i>turredami</i> [aptamfintų pratų] <i>fkufdamas</i> [kalba]
VUM	V	supinas	[athaijf] <i>fvdzijthv</i>

4.2. MORFOLOGINĖ ANOTACIJA

5 lentelė. Lemos ir konkrečios žodžio formos morfologinė anotacija

Pažymos	Reikšmė	Pavyzdys:	
		gražiausiame	amže
lm : lema, lemma	lema	gražus	amžius
psL : lemos kalbos dalis, part of speech lemma	lemos gramatinė klasė	ADJ	NA
psF : formos kalbos dalis, part of speech form	gramatinės klasės tikslinimas pagal konkrečios formos funkcijas	ADJA	NAA
pdL : lemos morfologija, morphology lemma	inherentinės lemos kategorijos, pavyzdžiui, kaitybos klasė ir giminėmis nekaitomų klasių giminė Pastaba: prie būdvardžių žymimos vyriškosios ir moteriškosios giminės kaitybos klasės (skiriama kableliu be tarpo)	u5,jo8	ju5_Masc
pdF : formos morfologija, morphology form	inherentinių lemos kategorijų realizavimas konkrečios formos atveju Pastaba: kai neįmanoma tiksliai nustatyti konkrečios formos kaitybos klasės, pvz.: pl. gen. <i>amžių</i> , dedamas klaustukas: ?_Masc	ja	a_Masc
pdIF : formos fleksija, inflection	konkrečios žodžio formos kintamos fleksinės morfologijos charakteristikos	Sup_Masc_Sg_Loc	Sg_Loc

6 lentelė. Nekintamos morfologinės kategorijos (pdL, pdf) ir jų pažymos

Morfologinė kategorija	pdL	pdf	psL
kaitybos klasė (kaitybos kamienas)	a1, ja2, ja3, u4, ju5, o6, jo7, è8, i9, i10, Cn (=i11), Cr (=i12) a1 (<i>vyras, miškas</i>), ja2 (<i>elnias, vėjas, galvijai</i>), ja3 (<i>brolis, arklys</i>), u4 (<i>sūnus, dangus</i>) ju5 (<i>sodžius, pavojus</i>), o6 (<i>ranka, evangelista</i>), jo7 (<i>žinia, sauja, marti</i>), è8 (<i>bitė</i>), i9 (<i>širdis</i>), i10 (<i>žvėris, dantis</i>), Cn (=i11 <i>akmuo, šuo</i>), Cr (=i12 <i>sesuo, duktė</i>)	a, ja, u, ju, o, jo, è, i, Cn, Cr Pastaba: numeriai prie formų paradigmų nežymimi, nes ne visais atvejais aiški visa paradigma.	daiktavardis (NA, NT)
	a1, ja2, ja3, ja4, u5, o6, jo7, jo8, è9 paradigmų numeriai pagal DLKG: a1 (<i>geras</i>), ja2 (<i>žalias, geriausias, naujas</i>), ja3 (<i>didelis, kairys, geresnis</i>), ja4 (<i>medinis, istorinis, pernykštis</i>), u5 (<i>gražus</i>) o6 (<i>gera</i>), jo7 (<i>žalia, geriausia, nauja</i>), jo8 (<i>graži, mandagi</i>), è9 (<i>geresnė, medinė</i>)	a, ja, o, jo, è, u, aD, jaD, oD, joD (įvardžiuotinės/definitinės formos) aD (<i>gerasis</i>), jaD (<i>žaliasis, teisingas</i>), oD (<i>geroji</i>), joD (<i>žalioji, teisingoji</i>) Pastaba: prie bevardės giminės (Neut) formų kaitybos klasė (kamienas) nenurodoma.	būdvardis (ADJ) kelintinis skaitvardis (ADJO) dalyvis (VP)
	a1, a2, ja3, ja4, i5, o6, jo7, jo8 paradigmų numeriai pagal DLKG: a1 (<i>tas, šitas, anas, katraš, kas</i>), a2 (<i>kitas, visas, vienas, kiekvienas, tūlas, kožnas, [tam] tikras, manas, tavas, savas</i>), ja3 (<i>toks, šioks, šitoks, anoks, koks, joks, visoks, vienoks, kitoks, kažkoks, [kai] koks ir t. t.</i>), ja4 (<i>jis, šis, kuris</i>), i5 (<i>pats</i>), o6 (<i>ta, šita, kita, visa, mana, viena ir t. t.</i>), jo7 (<i>tokia, kokia, visokia, vienokia, jokia ir t. t.</i>), jo8 (<i>ji, ši, pati, kuri, kažkuri</i>)	a, ja, i, o, jo, aD, jaD, oD, joD (įvardžiuotinės/definitinės formos) Pastaba: kaitybos klasė nenurodoma prie negimininių įvardžių (<i>aš, tu, mes, jūs</i>) ir posesyvinio genetyvo formų (<i>mano, tavo, savo, kieno, kažkieno, niekieno</i>).	įvardis, gimininis (PPER, PD, PK, PI)
	a, ja, o, i	a, ja, o, i	kiekinis skaitvardis, daiktavardiškas (CARD)
	a, ja, o, jo, i, d Pastaba: a (<i>vienas</i>), o (<i>viena</i>), d (<i>du</i>), „i,a,o“ (<i>trys: „i,a“ Masc; „i,o“ Fem</i>)	a, ja, o, jo, i, d, aD, jaD, oD, joD (įvardžiuotinės/definitinės formos)	kiekinis skaitvardis, būdvardiškas (CARD)
	jeigu atstatoma su sangrąžos dalelyte (refleksyvinė) lema, nurodoma: Ref_pagrindinių formų galūnės jeigu atstatoma lema su neiginiu, nurodoma: Neg_pagrindinių formų galūnės jeigu atstatoma lema su sangrąžos dalelyte ir su neiginiu, nurodoma: Neg_Ref_pagrindinių formų galūnės irr – supletyviniai ir nereguliarios darybos kamieniai: <i>auti, būti, dėti, duoti, eiti, gauti</i> ,	a-Pres, ja-Pres, i-Pres, o-Pres, sta-Pres, šta-Pres, m,s,t-Pres (atematiniai, žymima trimis raidėmis be tarpo po kablelio) è-Past, o-Past (būtas kartinis laikas) o-Pastf (būtas dažninis laikas), i-Fut (būsimasis laikas), 0-Subj (tariamoji nuosaka)	veiksmazodis (V)

	<i>imti, likti, mirti, pulti, šluoti, virti</i>	ki-Imp, kia-Imp (liepiamoji nuosaka)	
		a-Pres, ja-Pres, i-Pres, o-Pres, sta-Pres, šta-Pres o-Past, è-Past, o-Pastf, i-Fut, ti-Inf Pastaba: priklausomai nuo to, kokio laiko dalyvis, čia nurodoma to laiko veiksmažodžio formos kaitos klasė, pvz., prie būtojo laiko neveikiamųjų dalyvių nurodoma bendratis	dalyvis (VP)
		a, o	pusdalyvis (semiparticipijas, VSP)
		Pres_G Past_G Pastf_G Fut_G	padalyvis (gerundijus, VG)
		–	gerundyvas (reikiamybės dalyvis, VPG) bendratis (INF)
Giminė	Com (commune/bendroji giminė), Fem, Masc, Neut	Com (commune/bendroji giminė), Fem, Masc, Neut	daiktavardis (NA, NT) įvardis, asmeninis (<i>tamsta</i> PPER) kiekinis skaitvardis, daiktavardiškas (CARD)

7 lentelė. Fleksinės morfologijos kategorijos (pdIF) ir jų pažymos

Fleksinės morfologijos kategorija	pdIF	Kalbos dalis
giminė / genus	Com (commune/bendroji giminė), Fem, Masc, Neut	būdvardis skaitvardis (kelintinis, kiekinis būdvardiškas) įvardis (būdvardiškas įvardis ir daiktavardiškas <i>jis, ji</i>) veiksmažodis (dalyvis, gerundivas, pusdalyvis)
skaičius / numerus	Sg, Du, Pl	daiktavardis būdvardis skaitvardis įvardis veiksmažodis (dalyvis, gerundivas, pusdalyvis, gerundijus)
linksnis / casus	Nom, Gen, Dat, Acc, Ins, Loc (locativus, inessivus), Ad (adessivus), Ill (illativus), All (allativus), Voc	daiktavardis būdvardis skaitvardis įvardis veiksmažodis (dalyvis, gerundivas)
laipsnis / gradus	Pos, Comp, Compd (comp. deminutivus -el-), Sup	būdvardis skaitvardis (kelintinis) prieveiksmis veiksmažodinis būdvardis (gerundivas)
asmuo / persona	1, 2, 3	įvardis veiksmažodis
rūšis (diatezė) / genus verbi (diathese)	Act, Pass	veiksmažodis
refleksyvumas (sangrąža)	Ref	veiksmažodis
nuosaka / modus	Ind, Subj, Imp, Opt	veiksmažodis
laikas / tempus	Pres, Past, Pastf (būtas daiktinis, frekventativus), Fut	veiksmažodis (išskyrus pusdalyvį)
įvardžiutinė forma (definitivumas)	D	būdvardis skaitvardis įvardis veiksmažodis (dalyvis)

dalyvių kaitybos klasė	ja, jo, jaD, joD (aktyviniai dalyviai ir jų definitinės/įvardžiuotinės formos), a, o, aD, oD (pasyviniai dalyviai ir jų definitinės/įvardžiuotinės formos)	veiksmažodis (dalyvis)
gerundyvų kaitybos klasė	a, o	veiksmažodinis būdvardis (gerundyvas)

4.3. KAITOMOS KALBOS DALYS IR JŲ MORFOLOGINIŲ YPATYBIŲ ANOTACIJOS TVARKA

8 lentelė. Kaitomos kalbos dalys ir jų morfologinių ypatybių anotacijos tvarka

DAIKTAVARDŽIAI	
psL: NA, NT	
psF: NA, NAA, NAP, NAT, NATA, NATP, NT, NTA, NTP	
pdL	kaitybos klasė_giminė
pdF	kaitybos klasė_giminė prie nelinksniuojamų daiktavardžių nurodoma tik giminė: 0_giminė
pdIF	skaičius_linksnis
kaitybos klasė	<i>lemos morfologija [pdL]:</i> a1, ja2, ja3, u4, ju5, o6, jo7, è8, i9, i10, Cn, Cr <i>formos morfologija [pdF]:</i> a, ja, u, ju, o, jo, è, i, Cn, Cr
giminė	Masc, Fem, Com
skaičius	Sg, Pl, Du
linksnis	Nom, Gen, Dat, Acc, Ins, Loc, Ad, Ill, All, Voc

Pavyzdžiai:

tx	f3magaus	grekofa
....		
lm	žmogus	griekas
....		
psL	NA	NA
psF	NA	NAA
pdL	Sg_u4_Masc,Pl_è8_Masc	a1_Masc
pdF	u_Masc	a_Masc
pdIF	Sg_Gen	Pl_Loc_(osa)

VEIKSMAŽODŽIAI IR NEASMENUOJAMOSIOS JŲ FORMOS		
psL: V psF: V, VA, VAG, VAINF, VAP, VAPP, VASP, VAUM, VG, VINF, VP, VPA, VPG, VPGP, VPGS, VPP, VPS; VSP, VUM		
pdL	kaitybos klasė (infinityvo forma)	
pdF	kaitybos klasė	
pdIF	nuosaka_laikas_skaičius_asmuo	asmenuojamosios veiksmažodžio formos skaičius nenurodomas prie 3 asmens formų
	nuosaka_laikas	beasmeniai veiksmažodžiai
	dalyvių kaitybos klasė_įvardžiuotinė forma_diatezė_laikas_giminė_skaičius_linksnis	dalyviai
	gerundyvų kaitybos klasė_laipsnis_įvardžiuotinė forma_giminė_skaičius_linksnis	gerundyvai (veiksmažodiniai būdvardžiai)
	giminė_skaičius	pusdalyviai
	laikas	gerundijai (padalyviai)
kaitybos klasė	veiksmažodžių kaitybos kamienas (pvz.: -ti,-a,-o; -ti,-ja,-jo)	veiksmažodžiai
kaitybos klasė	dalyvių kaitybos klasė: ja, jo, jaD, joD – aktyviniai dalyviai a, o, aD, oD – pasyviniai dalyviai	dalyviai
kaitybos klasė	gerundyvų kaitybos klasė: a, o	gerundyvai
refleksyvumas (sangrąža)	Ref	
diatezė	Act, Pass	
įvardžiuotinė forma (definitiskumas)	D	
nuosaka	Ind, Subj, Imp, Opt	„Ind,Imp“ imperatyvo formos, kurios nesiskiria nuo indikatyvo; prie laiko nurodoma „Pres“; Imp 3 asmens formos (<i>teeina</i> , <i>teeinie</i>) žymimos kaip optatyvas „Opt“

laikas	Pres, Past, Pastf, Fut
skaičius	Sg, Pl, Du
asmuo	1, 2, 3
giminė	Masc, Fem, Neut
linksnis	Nom, Gen, Dat, Acc, Ins, Loc, Ad, Ill, All, Voc

Pavyzdžiai:

tx	iŋchraŋcha	fvdʒijthv	fchaukiamas	nepaŋsifʒinfʒtancʒius	raŋchidams
lm	išrašyti	sūdyti	šaukti	nepasižinti	rašyti
psL	V	V	V	V	V
psF	V	VUM	VPP	VPP	VSP
pdL	-yti,-o,-ė	-yti,-ija,-ijo	-ti,-ia,-ė	Neg_Ref_-ti,-sta,-o	-yti,-o,-ė
pdF	o-Pres	–	ja-Pres	Ref_a-Pres	a
pdLF	Ind_Pres_3_(a)	(u)	a_Pass_Pres_Masc_Sg_Nom	ja_Act_Pres_Masc_Pl_Acc	Masc_Sg_(ms)

BŪDVARDŽIAI, KELINTINIAI SKAITVARDŽIAI		
psL: ADJ, ADJO psF: ADJ, ADJA, ADJAT, ADJO, ADJOA, ADJOAS, ADJOAT, ADJOP, ADJOPT, ADJOS, ADJOST, ADJOT, ADJP, ADJPT, ADJS, ADJSA, ADJST; ADJT, ADJV		
pdL	kaitybos klasė	
pdF	kaitybos klasė	
pdIF	laipsnis_įvardžiuotinė forma_giminė_skaičius_linksnis	įvardžiuotinė forma (definitiškumas) nurodoma tik prie įvardžiuotinių, laipsnis – tik prie laipsniuojamų formų
kaitybos klasė	<i>lemos morfologija [pdL]:</i> a1, ja2, ja3, ja4, u5, o6, jo7, jo8, e9 <i>formos morfologija [pdF]:</i> a, ja, o, jo, e, u, aD, jaD, oD, joD	
įvardžiuotinė forma (definitiškumas)	D	
laipsnis	Pos, Comp, Compd, Sup	
giminė	Masc, Fem, Neut	
skaičius	Sg, Pl, Du	
linksnis	Nom, Gen, Dat, Acc, Ins, Loc, Ad, Ill, All, Voc	

Pavyzdžiai:

tx	da= wanoghı	trijac3v
...		
lm	dovanas	trečias
...		
psL	ADJ	ADJO
psF	ADJ	ADJOA
pdL	a1,o6	ja2,jo7
pdF	jaD	jo
pdIF	Pos_D_Masc_Sg_Acc_(o)ı	Fem_Sg_Acc_(u)

ĮVARDŽIAI		
psL: PD, PI, PK, PPER psF: PD, PDA, PDP, PDS, PDSA, PDSP, PI, PIA, PIP, PINEG, PINEGS, PIS, PINEGSPOSG, PISPOSG, PK, PKREL, PKS, PKSPOSG, PKSREL, PPER, PPOS, PPOSG, PPOSP, PPOSS, PPOSSP, PRF		
pdL	kaitybos klasė	išskyrus negimininius įvardžius (<i>aš, tu, mes, jūs</i>) ir posesyvinio genetyvo formas (<i>mano, tavo, savo, kieno, kažkieno, niekieno</i>)
pdF	kaitybos klasė	
pdIF	įvardžiuotinė forma_giminė_skaičius_linksnis_asmuo	giminė nurodoma tik prie 3 asmens formų, įvardžiuotinė forma (definitiškumas) nurodoma tik prie įvardžiuotinių formų
kaitybos klasė	<i>lemos morfologija [pdL]:</i> a1, a2, ja3, ja4, i5, o6, jo7, jo8 <i>formos morfologija [pdF]:</i> a, ja, i, o, jo, aD, jaD, oD, joD	
įvardžiuotinė forma (definitiškumas)	D	
giminė	Masc, Fem, Neut, Com	
skaičius	Sg, Pl, Du	
linksnis	Nom, Gen, Dat, Acc, Ins, Loc, Ad, Ill, All	
asmuo	1, 2, 3	

Pavyzdžiai:

\tx	kurif	tiei
...		
\lm	kuris	tas
...		
\psL	PK	PD
\psF	PKREL	PDS
\pdL	ja4,jo8	a1,o6
\pdF	ja	aD
\pdIF	Masc_Sg_Nom	D_Masc_Pl_Nom

KIEKINIAI SKAITVARDŽIAI		
psL: CARD psF: CARD, CARDA, CARDP, CARDS, CARDSA, CARDSP		
pdL	kaitybos klasė_giminė	giminėmis nekaitomi (daiktavardiški) skaitvardžiai prie skaitvardžių nekaitomų formų kaitybos klasė ir giminė nenurodoma (pvz., <i>dešimt</i> , <i>dvidešimt</i>)
	kaitybos klasė	giminėmis kaitomi (būdvardiški) skaitvardžiai
pdF	kaitybos klasė_giminė	giminėmis nekaitomi (daiktavardiški) skaitvardžiai
	kaitybos klasė	giminėmis kaitomi (būdvardiški) skaitvardžiai
pdIF	įvardžiuotinė forma_giminė_skaičius_linksnis	kiekiniai skaitvardžiai (CARD) giminė nurodoma tik prie būdvardiškų giminėmis kaitomų skaitvardžių
kaitybos klasė	<i>lemos morfologija [pdL]: a, ja, o, jo, i, d</i> <i>formos morfologija [pdF]: a, ja, o, jo, i, d, aD, jaD, oD, joD</i>	
įvardžiuotinė forma (definitiškumas)	D	
laipsnis	Pos, Comp, Compd, Sup	
giminė	Masc, Fem, Neut	
skaičius	Sg, Pl, Du	
linksnis	Nom, Gen, Dat, Acc, Ins, Loc, Ad, Ill, All	

Pavyzdžiai:

tx	we= na	abbù	Túkftanczu	dwì
...				
lm	vienas	abu	tūkstantis	du
...				
psL	CARD	CARD	CARD	CARD
psF	CARD	CARD	CARD	CARD
pdL	a,o	d	ja	d
pdF	a	d	ja	d
pdIF	Masc_Sg_Gen_(a)	Masc_Du_Nom	Masc_Pl_Gen_(u)	

PRIEVEIKSMIAI		
psL: ADV, ADJ, ADJO, CARD, NA, V		
psF: ADV, ADVC, ADVNEG, ADVV		
pdL		
pdF		
pdLF	laipsnis	laipsnis nurodomas tik prie laipsniuojamųrieveiksmių
laipsnis	Pos, Comp, Compd, Sup	

Pavyzdžiai:

tx	gierraus	pafkiáus	gardžíaus
...			
lm		paskui	gardžiai
...			
psL	ADV	ADV	ADV
psF	ADV	ADV	ADV
pdL	–	–	
pdF	–	–	
pdLF	Comp_(aus)	Sup_(íaus)	Comp_(iaūs)

4.3. SKYRYBA

9 lentelė. Skyrybos ir kiti ženklai

psF	psL	Požymis	Pavyzdžiai
\$,	\$,	kablelis	,
\$=	\$=	kėlimo ženklas	=
\$.	\$.	sakinio pabaigos skyrybos ženklas	. ; : ? !
\$(\$(sakinio viduje vartojami ženklai	- [] () :
?	?	neišspręsta problema	
X ***	X ***	dar neapdorota medžiaga	